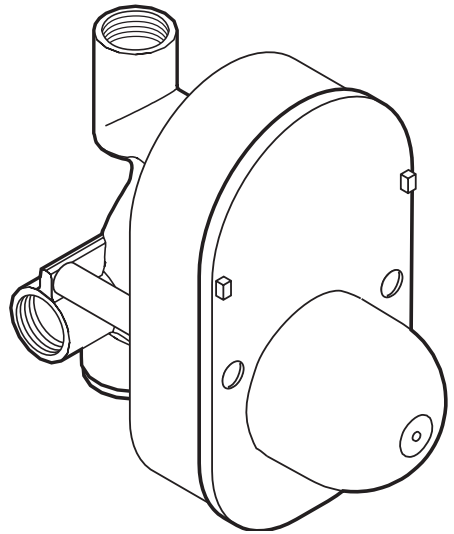


DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	3
EN	Instructions for use / Assembly instructions	4
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	5
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	6
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	7
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	8
PT	Instruções para uso / Manual de Instalação	9
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	10
CS	Návod k použití / Montážní návod	11
SK	Návod na použitie / Montážny návod	12
ZH	用户手册 / 组装说明	13
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	14
FI	Käyttöohje / Asennusohje	15
SV	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	16
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	17
HR	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	18
RO	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	19
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	20
SL	Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	21
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	22
LV	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	23
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	24
NO	Bruksanvisning / Montasjeveiledning	25
BG	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	26
JP	取扱説明書 / 施工説明書	27
SQ	Udhëzuesi i përdorimit / Udhëzime rreth montimit	28
AR	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	29
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	30
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	31



31741180 / 31741187



Sicherheitshinweise

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.
- ⚠ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- Die Armatur muss isoliert und schallentkoppelt montiert werden.

Montage (siehe Seite 32)

- Grundkörper so einbauen, dass sich der G 3/4 Anschluss unten befindet.
- Einbautiefe 68 mm bis 96 mm.

Achten Sie darauf, dass der Mischer nach Beendigung der Montage geschlossen ist!

A Installation auf die Wand.

B Installation vor der Wand. Hier mit variablen Abstandshaltern durch Stockschrauben M 10.

C Installation direkt in die Wand.

Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Heißwassertemperatur: max. 60 °C

Thermische Desinfektion: 70 °C / 4 min

Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!

Symbolerklärung



Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!



Justierung (siehe Seite 34)

Einstellen der Warmwasserbegrenzung. In Verbindung mit Durchlauferhitzern ist eine Warmwassersperre nicht zu empfehlen.



Maße (siehe Seite 33)



Durchflussdiagramm (siehe Seite 33)

freier Durchfluss

- ① Abgang Wanne
- ② Abgang Brause



Serviceteile (siehe Seite 36)

Sonderzubehör

(nicht im Lieferumfang enthalten)

- Verlängerungsset 28 mm #32498000 (siehe Seite 36)



Montagebeispiele (siehe Seite 35)



Consignes de sécurité

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
- ⚠ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- La robinetterie doit être montée de façon isolée et insonorisée.

Montage (voir pages 32)

- Encastrez le corps de telle manière à ce que le raccord G 3/4 soit orienté vers le bas.
- Profondeur d'encastrement: 68 mm à 96 mm.

A la fin du montage, vérifier que le mitigeur est bien fermé!

A Installation au mur.

B Installation contre le mur avec entretoise.

C Installation directement dans le mur.

Informations techniques

Pression de service autorisée: max. 1 MPa

Pression de service conseillée: 0,1 - 0,5 MPa

Pression maximum de contrôle: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Température d'eau chaude: max. 60 °C

Désinfection thermique: 70 °C / 4 min

Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

Description du symbole



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!



Etalonnage (voir pages 34)

Régler la limitation d'eau chaude. En liaison avec les chauffe-eau, un blocage de l'eau chaude n'est pas recommandable.



Dimensions (voir pages 33)

Diagramme du débit (voir pages 33)

débit libre

① Sortie baignoire

② Sortie douche



Pièces détachées (voir pages 36)

Accessoires en option

(ne fait pas partie de la fourniture)



- rallonge 28 mm #32498000 (voir pages 36)



Exemples de montage

(voir pages 35)





Safety Notes

- △ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- △ The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.
- △ The hot and cold supplies must be of equal pressures.

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- The fittings must be mounted in an insulated manner and with sound insulation.

Assembly (see page 32)

- Install body with G 3/4 outlet pointing downwards.
- Depth of fitting: 68 mm to 96 mm.

Note: When installation is complete ensure that the mixer is turned off!

A Direct wall installation.

B Direct wall installation with 10 mm adjustable mounting studs.

C Brick wall installation.

Technical Data

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 - 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Hot water temperature: max. 60 °C

Thermal disinfection: 70 °C / 4 min

The product is exclusively designed for drinking water!

Symbol description



Do not use silicone containing acetic acid!



Adjustment (see page 34)

To adjust the hot water limiter. Using a hot water limiter in combination with a continuous flow water heater is not recommended.



Dimensions (see page 33)



Flow diagram (see page 33)

free flow

① Tub outlet

② Shower outlet



Spare parts (see page 36)

Special accessories

(order as an extra)



- extension set 28 mm #32498000 (see page 36)



Installation example (see page 35)



Indicazioni sulla sicurezza

- ⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- ⚠ Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo.
- ⚠ Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- Il rubinetto deve essere installato isolato e disaccoppiato dai rumori.

Montaggio (vedi pagg. 32)

- Installare il corpo ad incasso in modo che l'attacco G 3/4 sia rivolto verso il basso.
- Profondità d'installazione: da 68 mm a 96 mm.

Assicurarsi che alla fine del montaggio il miscelatore sia chiuso!

A Installazione a muro.

B Installazione sul muro. Qui con distanziali (viti da 10 mm).

C Installazione diretta a muro.

Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura dell'acqua calda:	max. 60 °C
Disinfezione termica:	70 °C / 4 min

Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

Descrizione simbolo



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!



Taratura (vedi pagg. 34)

Regolazione del limitatore di erogazione d'acqua calda. Un limitatore di erogazione di acqua calda in combinazione con le caldaie istantanee non è consigliabile.



Ingombri (vedi pagg. 33)

Diagramma flusso (vedi pagg. 33)

portata libero

- ① uscita vasca
- ② uscita doccia



Parti di ricambio (vedi pagg. 36)

Accessori speciali

(non contenuto nel volume di fornitura)



- prolunga 28 mm #32498000 (vedi pagg. 36)



Esempio di installazione

(vedi pagg. 35)



Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
- ⚠ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinar el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- El grifo debe ser instalado con aislamiento y desacoplamiento acústico.

Montaje (ver página 32)

- Montar el cuerpo con la conexión de entrada G 3/4 hacia abajo.
- Profundidad de montaje 68 mm a 96 mm.

Atención, el mezclador monomando después del montaje debe quedar cerrado!

A Instalación directamente sobre la pared.

B Instalación sobre la pared. Aquí con soportes de distanciamiento y tornillos de acero de 10.

C Instalación directa en la pared.

Datos técnicos

Presión en servicio: max. 1 MPa

Presión recomendada en servicio: 0,1 - 0,5 MPa

Presión de prueba: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura del agua caliente: max. 60 °C

Desinfección térmica: 70 °C / 4 min

El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

Descripción de símbolos



No utilizar silicona que contiene ácido acético!



Ajuste (ver página 34)

Ajuste del límite de agua caliente. En combinación con calentadores continuos no es recomendable utilizar un bloqueo de agua caliente.



Dimensiones (ver página 33)

Diagrama de circulación (ver página 33)

caudal libre

- ① Salida bañera
- ② Salida surtidor de ducha



Repuestos (ver página 36)

Opcional (no incluido en el suministro)

- Prolongación 28 mm #32498000 (ver página 36)



Ejemplos de montaje (ver página 35)





Veiligheidsinstructies

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ Het product mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamreiniging worden gebruikt.
- ⚠ Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwater-toevoer dienen vermeden te worden.

Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.
- De armatuur moet geïsoleerd en geluidsontkoppeld gemonteerd worden.

Montage (zie blz. 32)

- Basisgarnituur inbouwen met de G 3/4 aansluiting naar beneden.
- Inbouwdiepte 68 mm tot 96 mm.

Let u erop dat de kraan na montage gesloten is!

- A Installatie voor de wand.
- B Installatie voor de wand.
- C Installatie in de wand.

Technische gegevens

Werkdruk: max. max. 1 MPa
 Aanbevolen werkdruk: 0,1 - 0,5 MPa
 Getest bij: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
 Temperatuur warm water: max. 60 °C
 Thermische desinfectie: 70 °C / 4 min
 Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

Symboolbeschrijving

 Gebruik geen zuurhoudende silicone!

Instellen (zie blz. 34)

Instellen van de warmwaterbegrenzing. In combinatie met een doorstromer is een warmwaterblokkering niet aanbevelenswaardig.



Maten (zie blz. 33)

Doorstroomdiagram (zie blz. 33)

vrije doorstroom

- ① Uitlaat bad
- ② Uitlaat douche



Service onderdelen (zie blz. 36)

Toebehoren

(behoort niet tot het leveringspakket)

- verlengset #32498000 (zie blz. 36)



Montagevoorbeelden (zie blz. 35)



Sikkerhedsanvisninger

- △ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- △ Produktet må kun bruges til bade-, hygiejne og kropsrengøringsformål.
- △ Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- Armaturet skal monteres isoleret og lydisoleret.

Montering (se s. 32)

- Indbygningsdelen indbygges således, at G 3/4 tilslutningen vender nedad.
- Monteringsdybde 68 mm til 96 mm.

Vær opmærksom på, at armaturet skal være slukket efter monteringen.

A Installation på væggen.

B Installation på væggen. Her med 10 mm variable monteringsskruer.

C Installation direkte i væggen.

Tekniske data

Driftstryk: max. 1 MPa

Anbefalet driftstryk: 0,1 - 0,5 MPa

Prøvetryk: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Varmtvandstemperatur: max. 60 °C

Termisk desinfektion: 70 °C / 4 min

Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!

Symbolbeskrivelse



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!



Forindstilling (se s. 34)

Indstilling af varmvandsbegrænsningen. I forbindelse med gennemstrømningsvandvarmere anbefaler vi ikke en varmvandsspærre.



Målene (se s. 33)



Gennemstrømningsdiagram

(se s. 33)

fri gennemstrømning

① Afløb kar

② Afløb bruser



Reserve dele (se s. 36)

Specialtilbehør

(ikke med i leveringsomfang)

- Forlængersæt #32498000 (se s. 36)



Monteringseksempler (se s. 35)





Avisos de segurança

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ O produto só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.
- ⚠ Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- A prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- A torneira deve ser montada de forma isolada e desacoplada sonoramente.

Montagem (ver página 32)

- Montar o corpo de forma que a ligação G 3/4 se situe em baixo.
- Profundidade de montagem 68 mm até 96 mm.

Nota: Quando terminada a instalação, certifique-se de que a misturadora se encontra fechada.

A Instalação sobre a parede.

B Instalação sobre a parede com suportes ajustáveis de 10 mm.

C Instalação em paredes de tijolo.

Dados Técnicos

Pressão de funcionamento: max. 1 MPa
 Pressão de func. recomendada: 0,1 - 0,5 MPa
 Pressão testada: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura da água quente: max. 60°C
 Desinfecção térmica: 70°C / 4 min

Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!

Descrição do símbolo



Não utilizar silicone que contenha ácido acético!



Afinação (ver página 34)

Ajuste do limitador de água quente. Em combinação com um esquentador, não é recomendável o uso de um bloqueio de água quente.



Medidas (ver página 33)



Fluxograma (ver página 33)

caudal livre

- ① Saída da banheira
- ② Saída do chuveiro



Peças de substituição

(ver página 36)

Acessórios especiais

(não incluído no volume de fornecimento)

- Crescente 28 mm #32498000
 (ver página 36)



Exemplos de montagem

(ver página 35)



Wskazówki bezpieczeństwa

- △ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- △ Produkt może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.
- △ Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- Armaturę należy zaizolować i zamontować z izolacją dźwiękową.

Montaż (patrz strona 32)

- Korpus zamontować w taki sposób, by przyłącze 3/4 było skierowane do dołu.
- Głębokość montażu 68 - 96 mm

Uwaga! Mieszać po zamontowaniu musi być zamknięty!

A Instalacja na ścianie.

B Instalacja naścienna. Tutaj ze zmiennymi rozpórkami ze śrubami gwintowanymi M 10.

C Instalacja w ścianie.

Dane techniczne

Ciśnienie robocze:	maks. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,1 - 0,5 MPa
Ciśnienie próbne:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bary = 147 PSI)
Temperatura wody gorącej:	maks. 60 °C
Dezynfekcja termiczna:	70 °C / 4 min
Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!	

Opis symbolu



Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



Ustawianie (patrz strona 34)

Ustawianie ogranicznika ciepłej wody. Używanie ogranicznika temperatury wody w połączeniu z

przepływowym podgrzewaczem wody nie jest zalecane.



Wymiary (patrz strona 33)

Schemat przepływu

(patrz strona 33)

swobodny przepływ

- ① Odpływ wanny
- ② Odpływ prysznica



Części serwisowe (patrz strona 36)

Wypożyczenie specjalne

(Nie jest częścią dostawy)



- Zestaw przedłużający 28 mm #32498000 (patrz strona 36)



Przykłady montażowe

(patrz strona 35)



Bezpečnostní pokyny

- △ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.
- △ Produkt smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.
- △ Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípoji studené a teplé vody.

Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi.
- Při instalaci musí být provedena tak, aby byla baterie zaizolovaná a zvukotěsná.

Montáž (viz strana 32)

- Těleso namontujte tak, aby výtok G 3/4 směřoval dolů.
- Hloubka zabudování 68 mm až 96 mm.

Poznámka: Po ukončení instalace zkontrolujte, jestli je baterie uzavřena!

A Instalace na stěnu.

B Instalace před stěnu. Zde s variabilními rozpěrkami pomocí šroubů M 10.

C Instalace přímo do stěny.

Technické údaje

Provozní tlak: max. 1 MPa
 Doporučený provozní tlak: 0,1 - 0,5 MPa
 Zkušební tlak: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Teplota horké vody: max. 60 °C
 Tepelná desinfekce: 70 °C / 4 min

Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.

Popis symbolů



Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!



Nastavení (viz strana 34)

Nastavení omezovače teplé vody. Ve spojení s průtokovým ohřívačem se použití uzávěru teplé vody nedoporučuje.



Rozměry (viz strana 33)



Diagram průtoku (viz strana 33)

volný průtok

- ① Odtok vany
- ② Odtok sprchy



Servisní díly (viz strana 36)

Zvláštní příslušenství

(není součástí dodávky)



- prodloužení 28 mm #32498000 (viz strana 36)



Příklady montáže (viz strana 35)





Bezpečnostné pokyny

- ⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- ⚠ Produkt sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.
- ⚠ Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Potrubia a vybavenie musia byť namontované, prepláchnuté a vybavené v platnom normami.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.
- Armatúra sa musí namontovať zaizolovaná a s oddelením od hluku v pevných telesách.

Montáž (viď strana 32)

- Základné teleso namontujte tak, aby výtok G 3/4 bol dole.
- Montážna hĺbka: 68 mm až 96 mm.

Poznámka: Po ukončení inštalácie skontrolujte, či je batéria uzavretá!

A Inštalácia na stenu.

B Inštalácia pred stenou. Pomocou nastaviteľných skrutiek M 10.

C Inštalácia priamo do steny.

Technické údaje

Prevádzkový tlak: max. 1 MPa

Doporučený prevádzkový tlak: 0,1 - 0,5 MPa

Skúšobný tlak: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Teplota teplej vody: max. 60 °C

Termická dezinfekcia: 70 °C / 4 min

Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!

Popis symbolov



Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!



Nastavenie (viď strana 34)

Nastavenie obmedzenia teplej vody. V spojení s prietokovými ohrievačmi sa neodporúča použitie obmedzovača teplej vody.



Rozmery (viď strana 33)



Diagram prietoku (viď strana 33)

volný prietok

① Odtok vane

② Odtok sprchy



Servisné diely (viď strana 36)

Zvláštne príslušenstvo

(nie je súčasťou dodávky)



- predĺženie 28 mm #32498000 (viď strana 36)



Príklady montáže (viď strana 35)



安全技巧

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。
- △ 本产品只允许作为洗浴、卫生和洁身之用。
- △ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。

选装附件 (不在供货范围内)



- 加长件28毫米 #32498000
(参见第页 36)



安装示意 (参见第页 35)

安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装、冲洗和检查。
- 请遵守当地国家现行的安装规定。
- 龙头必须以静噪的方式独立安装。

安装 (参见第页 32)

- 向下的出水口用3/4英寸管连接。
- 安装深度: 68mm至96 mm。

注意: 当安装完成后，确保龙头处于关闭状态！

A 直接墙面安装。

B 直接墙面安装，带10mm可调节的固定柱头螺栓。

C 砖墙安装

技术参数

工作压力:	最大 1 MPa
推荐工作压力:	0,1 - 0,5 MPa
测试压强:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

热水温度: 最大 60°C

热力消毒: 70°C / 4 分钟

该产品专为饮用水设计！

符号说明



请勿使用含有乙酸的硅胶！



调节 (参见第页 34)

热水温度调节。如果使用即热式喷头，则不建议安装热水阀门。



大小 (参见第页 33)



流量示意图 (参见第页 33)

时的流速

- ① 浴缸出水嘴出水
- ② 淋浴出水



备用零件 (参见第页 36)

安装 (参见第页 32)





Указания по технике безопасности

- △ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- △ Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны и личной гигиены.
- △ донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи вентилей регулирующих подачу воды в квартиру.

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- Арматура должна монтироваться изолированно и со звуковой защитой.

Монтаж (см. стр. 32)

- Установите корпус так, чтобы выходное отверстие G 3/4 дюйма было направлено вниз.
- Глубина установки от 68 до 96 мм.

Обратите внимание на то, чтобы смеситель был закрыт после окончания монтажа!

А варианты установки

В настенный монтаж с применением фиксаторов для труб (10 мм.)

С монтаж в кирпичную стену

Технические данные

Рабочее давление: не более. 1 МПа

Рекомендуемое рабочее давление: 0,1 - 0,5 МПа

Давлении: 1,6 МПа

(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)

Температура горячей воды: не более. 60°C

Термическая дезинфекция: 70°C / 4 мин

Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

Описание символов



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



Подгонка (см. стр. 34)

Регулировка ограничителя горячей воды. В сочетании с проточными нагревателями не рекомендуется использовать блокировку воды.



Размеры (см. стр. 33)



Схема потока (см. стр. 33)

свободное истечение

- ① Отвод ванны
- ② Отвод душа



Комплект (см. стр. 36)

Специальные принадлежности (не включено в объем поставки!)



- Набор для удлинения 28мм #32498000 (см. стр. 36)



варианты установки (см. стр. 35)



Turvallisuusohjeet

- △ Asennuksessa on käytettävä käsinettä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- △ Tuotetta saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygienia- ja puhdistustarkoituksiin.
- △ Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitäntöjen välillä on tasattava.

Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.
- Hana on asennettava eristettynä ja äänenvaimennetuna.

Asennus (katso sivu 32)

- Asenna perusrunko siten, että G 3/4 -liitin on alapuolella.
- Asennussyvyys 68 mm - 96 mm.

Huomioi, että sekoittaja on suljettuna asennuksen jälkeen!

A Asennus seinään

B Asennus seinään. Tässä joustavia etäisyydenpitimiä käyttäen kaksikierteisillä 10 mm ruuveilla.

C Asennus suoraan seinään.

Tekniset tiedot

Käyttöpaine: maks. 1 MPa
 Suositeltu käyttöpaine: 0,1 - 0,5 MPa
 Koestuspaine: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Kuuman veden lämpötila: maks. 60 °C
 Lämpödesinfektio: 70 °C / 4 min

Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!

Merkin kuvaus



Älä käytä etikkahappopitoista silikonial!



Säätö (katso sivu 34)

Lämpötilan rajoittimen säätäminen. Emme suosittele käyttämään lämpötilan rajoitinta vedenlämmittimen (läpivirtauskuumennin) yhteydessä.



Mitat (katso sivu 33)

Virtausdiagrammi (katso sivu 33)

vapaa läpivirtaus

- ① Ammeen lähtö
- ② Suihkun lähtö



Varaosat (katso sivu 36)

Erityisvaruste (ei kuulu toimitukseen)



- Pidennyssetti 28 mm #32498000 (katso sivu 36)



Asennusesimerkkejä (katso sivu 35)





Säkerhetsanvisningar

- △ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.
- △ Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.
- △ Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktsskador.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolats igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- Blandaren måste monteras isolerat och ljudabsorberande.

Montering (se sidan 32)

- Montera grundenheten så att G 3/4 anslutningen ligger nere.
- Monteringsdjup 68 mm till 96 mm.

Kontrollera att blandaren är stängd när monteringen är avslutad!

A Vägginstallation.

B Installation framför vägg. Här med variabla avståndshållare med skruvstift M 10.

C Installation direkt i väggen.

Tekniska data

Driftstryck: max. 1 MPa

Rek. driftstryck: 0,1 - 0,5 MPa

Tryck vid provtryckning: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Varmvattentemperatur: max. 60 °C

Termisk desinfektion: 70 °C / 4 min

Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!

Symbolförklaring



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!



Justering (se sidan 34)

Ställa in varmvattenregleringen. Tillsammans med varmvattenberedare rekommenderas inte en varmvattenspär.



Måtten (se sidan 33)



Flödesschema (se sidan 33)

fri genomströmning

- ① Avlopp kar
- ② Avlopp dusch



Reservdelar (se sidan 36)

Specialtillbehör

(medföljer ej leveransen)



- Förlängningsset 28 mm #32498000 (se sidan 36)



Monteringsexempel (se sidan 35)



Saugumo technikos nurodymai

- ⚠️ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsijpavimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- ⚠️ Gaminys turi būti naudojamas tik maudymuisi, kūno higienai ir švarai palaikyti.
- ⚠️ Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- Laikytis atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- Maišytuvas turi būti sumontuotas izoliuotai ir naudojant garso izoliaciją.

Montavimas (žr. psl. 32)

- potinkinę dalį montuokite taip, kad G 3/4 jungtis būtų apačioje.
- Montavimo gylis: nuo 68 mm iki 96 mm.

Dėmesio! Po montavimo įsitikinkite, kad maišytuvas būtų uždarytas!

A Montavimas į sieną.

B Išorinis montavimas su 10 mm reguliuojamais fiksumais.

C Montavimas į sieną.

Techniniai duomenys

Darbinis slėgis: ne daugiau kaip 1 MPa

Rekomenduojamas slėgis: 0,1 - 0,5 MPa

Bandomasis slėgis: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 barų = 147 PSI)

Karšto vandens temperatūra: ne daugiau kaip 60°C

Terminis dezinfekavimas: 70°C / 4 min

Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui!

Simbolio aprašymas



Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!



Reguliavimas (žr. psl. 34)

Karšto vandens ribojimas. Kartu su cirkuliaciniais šildytuvais nerekomenduojama naudoti karšto vandens blokavimo įtaisų.



Išmatavimai (žr. psl. 33)



Pralaidumo diagrama (žr. psl. 33)

laisvas vandens pralaidumas

① Vonios išleidimas

② Dušo išleidimas



Atsarginės dalys (žr. psl. 36)

Specialūs priedai (nėra pridedama)



- Ilginimo komplektas 28 mm #32498000 (žr. psl. 36)



Montavimo pavyzdžiai (žr. psl. 35)





Sigurnosne upute

- △ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- △ Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.
- △ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Upute za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- Montirana armatura mora biti izolirana i zvučno odvojena.

Sastavljanje (pogledaj stranicu 32)

- Montirajte tijelo sa G 3/4 izlazom okrenutim prema dolje.
- Dubina ugradnje 68 - 96 mm.

Napomena: Po završetku instalacije provjerite da li je miješalica u položaju zatvoreno!

A Direktna instalacija u zid.

B Direktna instalacija u zid sa 10 mm podesivim vijcima.

C Instalacija u zid od cigle.

Tehnički podatci

Najveći dopušteni tlak: tlak 1 MPa

Preporučeni tlak: 0,1 - 0,5 MPa

Probni tlak: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura vruće vode: tlak 60°C

Termička dezinfekcija: 70°C / 4 min

Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!

Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!



Regulacija (pogledaj stranicu 34)

Namještanje limitera tople vode. U kombinaciji s protočnim bojlerima nije preporučljiva primjena sustava za blokiranje dotoka tople vode.



Mjere (pogledaj stranicu 33)



Dijagram protoka

(pogledaj stranicu 33)

slobodan protok

① Ogranak kada

② Ogranak tuš



Rezervni dijelovi

(pogledaj stranicu 36)

Posebni pribor

(Nije sadržano u isporuci!)



- Set za ekstenziju 28 mm #32498000

(pogledaj stranicu 36)



Primjeri instalacija

(pogledaj stranicu 35)





Instrucțiuni de siguranță

- ⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠ Produsul poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.
- ⚠ Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- Armătura trebuie montată cu izolație termică și fonică.

Montare (vezi pag. 32)

- Montați bateria în așa fel ca racordul G 3/4 să fie pe partea inferioară.
- Adâncime de montare 68 - 96 mm

Notă: După terminarea instalării amestecătorului, asigurați-vă că acesta este închis!

A Montare pe perete.

B Montare în fața pereții. Cu distanțieri variabili și tije filetate cu diblu M 10.

C Montare direct pe perete.

Date tehnice

Presiune de funcționare: max. 1 MPa

Presiune de funcționare recomandată: 0,1 - 0,5 MPa

Presiune de verificare: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura apei calde: max. 60°C

Dezinfecție termică: 70°C / 4 min

Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

Descrierea simbolurilor



Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!



Reglare (vezi pag. 34)

Reglarea limitatorului de apă caldă. Nu se recomandă folosirea unui limitator de apă caldă în combinație cu un boiler instant.



Dimensiuni (vezi pag. 33)



Diagrama de debit (vezi pag. 33)

debit cu curgere liberă

① Orificiu de scurgere vană

② Orificiu de scurgere duș



Piese de schimb (vezi pag. 36)

Accesorii opționale

(nu este inclus în setul livrat)



- Set de prelungire 28 mm #32498000 (vezi pag. 36)



Exemple de montare (vezi pag. 35)



Υποδείξεις ασφαλείας

- △ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- △ Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.
- △ Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Οι σπλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να τεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.
- Η μπαταρία πρέπει να τοποθετείται με κατάλληλη διάταξη ηχομόνωσης.

Συναρμολόγηση (βλ. Σελίδα 32)

- Τοποθετήστε το βασικό κορμό με την έξοδο G 3/4 προς τα κάτω.
- Βάθος τοποθέτησης 68 -96 mm.

Σημείωση : Όταν τελειώσει η τοποθέτηση βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι κλειστή.

A Επίτοιχη τοποθέτηση

B Εγκατάσταση "προ του τοίχου" με μεταβλητά στηρίγματα 10mm, μέσΩ βιδών-καρφιών M10.

C Εγκατάσταση απευθείας στον τοίχο

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργία πίεσης: $\leq 1 \text{ MPa}$

Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης: 0,1 - 0,5 MPa

Πίεση ελέγχου: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Θερμοκρασία ζεστού νερού: $\leq 60^\circ \text{C}$

Θερμική απολύμανση: $70^\circ \text{C} / 4 \text{ min}$

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!

Περιγραφή συμβόλων



Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!



Ρύθμιση (βλ. Σελίδα 34)

Ρύθμιση του δοσομετρητή ζεστού νερού. Δεν συνιστάται η διάταξη φραγής ζεστού νερού σε συνδυασμό με ταχυθερμοσίφωνα.



Διαστάσεις (βλ. Σελίδα 33)



Διάγραμμα ροής (βλ. Σελίδα 33)

Ελεύθερη ροή

① Έξοδος μπανιέρας

② Έξοδος ντους



Ανταλλακτικά (βλ. Σελίδα 36)

Ειδικά αξεσουάρ (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό)



- Σετ επιμήκυνσης 28 mm #32498000 (βλ. Σελίδα 36)



Παραδείγματα συναρμολόγησης (βλ. Σελίδα 35)





Varnostna opozorila

- ⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
- ⚠ Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.
- ⚠ Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Cevi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.
- Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- Armaturo morate montirati izolirano in zvočno neprepustno.

Montaža (glejte stran 32)

- Vgradite osnovni del tako, da se priključek G 3/4 nahaja spodaj.
- Globina vgradnje 68 do 96 mm

Pazite na to, da je mešalna baterija po končani montaži zaprta!

A Montaža na steno

B Montaža pred steno. Tukaj s prilagodljivim distančnikom in vijaki M 10.

C Montaža direktno v steno

Tehnični podatki

Delovni tlak:	maks. 1 MPa
Priporočeni delovni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Preskusni tlak:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura tople vode:	maks. 60 °C
Termična dezinfekcija:	70 °C / 4 min
Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!	

Opis simbola



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje očetno kislino!



Justiranje (glejte stran 34)

Nastavitev omejevalnika tople vode. V povezavi s pretočnimi grelniki uporaba zapore tople vode ni priporočljiva.



Mere (glejte stran 33)

Diagram pretoka (glejte stran 33)

prost pretok

- ① Odvod banje
- ② Odvod prhe



Rezervni deli (glejte stran 36)

Poseben pribor (Ni vključeno)



- Podaljševalni komplet 28 mm #32498000 (glejte stran 36)



Primeri montaže (glejte stran 35)



- ## Paigaldamisjuhised

- ## Paigaldamine (vt lk 32)

- Jälgige, et segisti oleks pärast monteerimist suletud!**

A Seinale paigaldamine.

B Seinale paigaldamine. Siin muudetavate vahehoidikutega, kasutades M 10 mm tikkpolte.

C Paigaldamine otse seinale.

Tehnîlised andmed

Töörõhk	maks. 1 MPa
Soovitatav töörõhk:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrollsurve:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 baari = 147 PSI)	

Kuuma vee temperatuur:

Termiline desinfektsioon: 70°C / 4 min

Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks!

Sümbolite kirjeldus



Sooja vee piirangu seadistamine. Ühenduses boileritega ei ole sooja vee blokeeringu soovitatav.



äravoolu surve

- ① Vanni väljund
② Duši väljund



Spetsiaalne lisavarustus

(ei sisaldu komplektis)





Drošības norādes

- △ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- △ Šo produktu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.
- △ Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- Caurulvadi un armatūra ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.
- Armatūra montējama izolēti un ar skaņas izolāciju.

Montāža (skat. lpp. 32)

- Pamatelementu iebūvēt tā, lai G 3/4 savienojums atrastos apakšā.
- Iebūvēšanas dziļums 68 mm līdz 96 mm.

Nemiet vērā, lai ļaucējkrāns pēc montāžas būtu noslēgts!

A Instalācija pie sienas.

B Instalācija uz sienas. Šeit ar variējamām starplikām un 10 mm montāžas skrūvēm.

C Instalācija tieši sienā.

Tehniskie dati

Darba spiediens: maks. 1 MPa

Ieteicamais darba spiediens: 0,1 - 0,5 MPa

Pārbaudes spiediens: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Karstā ūdens temperatūra: maks. 60 °C

Termiskā dezinfekcija : 70 °C / 4 min

Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!

Simbolu nozīme



Neizmantojot silikonu, kas satur etiķskābi!



Ieregulēšana (skat. lpp. 34)

Karsta ūdens ierobežotāja regulēšana. Kopā ar caurteces sildītājiem nav ieteicams izmantot ūdens bloķētāju.



Izmērus (skat. lpp. 33)

Caurplūdes diagramma
(skat. lpp. 33)

brīva caurplūde

① Vannas izeja

② Dušas izeja



Rezerves daļas (skat. lpp. 36)

Speciāli aksesuāri

(komplektā netiek piegādāts)



• Pagarināšanas komplekts 28 mm
#32498000 (skat. lpp. 36)



Montāžas piemēri (skat. lpp. 35)



Sigurnosne napomene

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekوتا moraju nositi rukavice.
- ⚠ Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Instrukcije za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.
- Armatura se mora montirati tako da bude izolovana i zvučno odvojena.

Montaža (vidi stranu 32)

- Montirajte telo s G 3/4 priključkom okrenutim prema dole.
- Dubina ugradnje 68 - 96 mm.

Obratite pažnju da kada se završi montaža mešač mora biti zatvoren!

A Direktna instalacija na zid.

B Instalacija ispred zida s varijabilnim držačem odstojanja pomoću 10 mm zavrtanja.

C Instalacija direktno u zid.

Tehnički podaci

Radni pritisak: maks. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak: 0,1 - 0,5 MPa
Probni pritisak: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura vruće vode: maks. 60°C

Termička dezinfekcija: 70°C / 4 min

Proizvod je koncipiran isključivo za pijaću vodu!

Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!



Podešavanje (vidi stranu 34)

Podešavanje ograničivača tople vode. U kombinaciji sa protočnim bojlerima ne preporučuje se primena sistema za blokiranje dotoka tople vode.



Mere (vidi stranu 33)

Dijagram protoka (vidi stranu 33)

slobodan protok

- ① Ogranak kada
- ② Ogranak tuš



Rezervni delovi (vidi stranu 36)

Poseban pribor

(Nije sadržano u isporuci)



- Produžna garnitura 28 mm #32498000 (vidi stranu 36)



Primeri montaže (vidi stranu 35)

**Sikkerhetshenvisninger**

- △ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- △ Produktet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kroppshygiene.
- △ Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.

Montagehenvisninger

- Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.
- Armaturen skal monteres isolert og støyfrikoblet.

Montasje (se side 32)

- Basiselementet bygges inn slik at G 3/4 tilkoblingen er nede.
- Innbyggingsdybde 68 mm til 96 mm.

Påse at blanderen er lukket etter fullført montage

A Installasjon på vegg

B Installasjon foran vegg. Her med variable avstandsholdere via spesialskruer M 10.

C Installasjon rett på vegg.

Tekniske data

Driftstrykk	maks. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	

Varmtvannstemperatur maks. 60 °C
 Termisk desinfisering: 70 °C / 4 min

Produktet er utelukkende designet for drikkevann!

Symbolbeskrivelse

Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!

**Justering** (se side 34)

Innstilling av varmtvannsbegrensning. I forbindelse med gjennomstrømningsvarmere er det ikke anbefalt å bruke en varmtvannsperre.

**Mål** (se side 33)**Gjennomstrømningsdiagram**

(se side 33)

fri gjennomstrømning

① Utlgang kar

② Utlgang dusj

**Servicedeler** (se side 36)**Ekstratilbehør**

(ikke med i leveransen)

- Forlengelses-sett 28 mm #32498000 (se side 36)

**Montasje-eksempel** (se side 35)



Указания за безопасност

- ⚠ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- ⚠ Позволено е използването на продукта само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.
- ⚠ Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват.

Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промият и проверят в съответствие с валидните норми.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- Арматурата трябва да се монтира изолирана и не свързана с шум.

Монтаж (вижте стр. 32)

- Монтирайте основното тяло така, че изводът G 3/4 да се намира отдолу.
- Монтажна дълбочина 68 мм до 96 мм.

Обърнете внимание на това, след монтажа смесителят да бъде затворен!

A Инсталация на стената.

B Инсталация пред стената. Тук с регулиращи се разпънки с помощта на комбинирани болтове M 10.

C Инсталация директно в стената.

Технически данни

Работно налягане: макс. 1 МПа
 Препоръчително работно налягане: 0,1 - 0,5 МПа
 Контролно налягане: 1,6 МПа
 (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)

Температура на горещата вода: макс. 60 °C
 Термична дезинфекция: 70 °C / 4 мин

Продуктът е разработен само за питейна вода!

Описание на символите



Не използвайте силикон, съдържащ оцветна киселина!



Юстиране (вижте стр. 34)

Настройка на ограничителя за топлата вода. Във връзка с проточни нагреватели не се препоръчва блокировка за топлата вода



Размери (вижте стр. 33)

Диаграма на потока (вижте стр. 33)

свободен поток

- ① Извод вана
- ② Изход разпръскател



Сервизни части (вижте стр. 36)

Специални принадлежности

(не се съдържа в обема на доставка)



- Удължителен комплект 28 мм #32498000 (вижте стр. 36)



Примери за монтаж (вижте стр. 35)



⚠ 安全上の注意

- △ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように、手袋をはめてください。
- △ この製品は、体や手を洗う等の製品本来の目的以外には使用しないでください。
- △ 給水・湯の圧力差は0.1(MPa)以内としてください。

施工上の注意

- 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください。施工後のキズ等のお申し出はお断りさせて頂いています。
- 配管と水栓は、関連法規に従って施工、洗浄、および試験を行ってください。
- 施工行う地域に適用される関連法規をお守りください。
- 水栓の取付は、絶縁と遮音について考慮されている必要があります。

施工方法 (次のページを参照 32)

- G 3/4接続口が下になるように本体を施工します。
- 施工深さ68 mmから96 mm。

施工終了時に、水栓が止水状態であることを確認してください!

A 壁への施工。

B 壁の前への施工。ここでは、M10のハンガーボルトで特殊金具を使用。

C 壁への直接施工。

技術資料

使用圧力: 最大 1 MPa
 推奨使用水压: 0,1 - 0,5 MPa
 耐圧試験圧力: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

給湯温度: 最大 60°C
 お湯による高温消毒: 70°C / 4 分
 この製品は飲料水での使用が前提となっています
 (日本においては水道法に適合する飲料水)!

アイコンの説明



酢酸系シリコンをご使用にならないでください!



調整 (次のページを参照 34)

お湯の流量制限の設定方法。瞬間湯沸かし器をご利用の際はお湯の流量制限はしないでください。



寸法 (次のページを参照 33)



流量曲線図 (次のページを参照 33)

何も接続しない時の吐水

- ① 浴槽用取出口
- ② シャワー用取出口



スペアパーツ (次のページを参照 36)
スペシャルパーツ (別手配部品)



- 28 mm延長部材セット #32498000
 (次のページを参照 36)



施工例 (次のページを参照 35)



Udhëzime sigurie

- △ Për të evituar lëndimet e pickimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni doreza.
- △ Produkti duhet të përdoret vetëm qëllimet e banjave, të higjienës dhe të larjes së trupit.
- △ Ndryshimet e mëdha të presionit mes lidhjeve të ujit të ftohtë dhe atij të ngrohtë duhen ekuilibruar.

Udhëzime për montimin

- Përpara montimit duhet që produkti të kontrollohet për dëmtime nga transporti. Pas instalimit nuk do të njihet asnjë dëmtim nga transporti ose dëmtim i sipërfaqes.
- Tubacionet dhe rubinetet duhet që të montohen, të shpëlahen dhe të kontrollohen sipas standardeve në fuqi
- Duhet të respektohen linjat udhëzuese të instalimit, të vlefshme për vendet respektive.
- Valvula duhet të izolohet dhe të izoluar akustikisht montuar.

Montimi (shih faqen 32)

- Trupi themelor duhet montuar në atë mënyrë që lidhja G 3/4 të ndodhet poshtë.
- Thellësia e montimit 68 mm deri 96 mm.

Vini re që rubineti me ujë të përzier të jetë i mbyllur pas përfundimit të montimit!

A Instalimi në mur.

B Instalimi para murit. Këtu me distancues të paqëndrueshëm përmes vidhave lidhëse M 10.

C Instalimi direkt në mur.

Të dhëna teknike

Presioni gjatë punës maks. 1 MPa
 Presioni i rekomanduar: 0,1 - 0,5 MPa
 Presioni për provë: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura e ujit të ngrohtë maks. 60 °C

Dezinfektim Termik: 70 °C / 4 min

Produkti është projektuar ekskluzivisht për ujë të pijshëm!

Përshkrimi i simbolit



Mos përdorni silikon që në përbërje ka acid acetik.



Justimi (shih faqen 34)

Rregullimi i kufizimit me ujë të nxehtë. Nje kombinim me një bojler ujit nuk është i rekomanduar.



Përmasat (shih faqen 33)

Diagrami i qarkullimit
 (shih faqen 33)

rrejdha e lirë

- ① Dalja e vaskës
- ② Dalja e spërkatëses



Pjesët e servisit (shih faqen 36)

Pajisje të posaçme

(nuk përfshihet në vëllimin e furnizimit)



- Komplet i zgjatës 28 mm. #32498000
 (shih faqen 36)



Shembuj të montimit (shih faqen 35)

أبعاد (راجع صفحة 33)



رسم للصرف (راجع صفحة 33)



التدفق الحر

- ① صرف البانيو
- ② صرف الرشاش

قطع الغيار (راجع صفحة 36)



ملحقات خاصة

(غير مدرج مع المحتويات المسلمة)

- طقم إطالة 28 مم #32498000
- (راجع صفحة 36)



مثال على التركيب (راجع صفحة 35)



⚠ تنبيهات الأمان

- ⚠ يجب إرتداء قفازات اليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.
- ⚠ لا يجب استخدام المنتج إلا في أغراض الاستحمام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.
- ⚠ يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

تعليمات التركيب

- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوّه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.
- يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيلات وخلاطات المياه طبقاً للمعايير السارية.
- يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.
- يجب تركيب خلاط المياه بعد عزله وفصله عن الاحتكاكات بمواد البناء داخل المكان الذي يركب به.

التركيب (راجع صفحة 32)

- قم بتركيب الجسم بمخرج G ثلاثة أرباع بوصة متجهاً لأسفل.
- عمق التركيب: من 68 مم حتى 96 مم.
- ملاحظة: عند الانتهاء من التركيب تأكد من إغلاق الخلاط!

- A التركيب على حائط مباشر
- B التركيب على الحائط المباشر بجوايط تركيب قابلة للضبط طولها 10 مم.
- C التركيب على حائط من الطوب

المواصفات الفنية

- ضغط التشغيل: الحد الأقصى 1 ميجابيسكال
- ضغط التشغيل الموصى به: 0,1 - 0,5 ميجابيسكال
- ضغط الاختبار: 1,6 ميجابيسكال
- (1 ميجابيسكال = 10 بار = 147 PSI)
- درجة حرارة الماء الساخن: الحد الأقصى 60°C
- تعميق حراري: 70°C / 4 الدقيقة
- المنتج مخصص فقط لماء الشرب!

وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!



الضبط (راجع صفحة 34)



ضبط تحديد المياه الدافئة لا ينصح باستخدام محدّد المياه الدافئة مع سخان المياه الوقّتي.



Türkçe



Güvenlik uyarıları

- △ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmalarını önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- △ Ürün yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.
- △ Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- Armatür izoleli ve ses ayırmalı olarak monte edilmelidir.

Montajı (bakınız sayfa 32)

- Gövdeyi 3/4 çıkış aşağı bakacak şekilde monte edin.
- Montaj derinliği 68 mm ila 96 mm.

Montaj bittikten sonra bataryanın kapalı olduğundan emin olunuz!

- A Duvara direkt montaj
- B 10 mm mesafe içinde duvara direkt montaj.
- C Tuğla duvar Montajı

Teknik bilgiler

İşletme basıncı:	azami 1 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrol basıncı:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Sıcak su sıcaklığı:	azami 60°C
Termik dezenfeksiyon:	70°C / 4 dak
Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!	

Simge açıklaması



Asetik asit içeren silikon kullanmayın!



Ayarlama (bakınız sayfa 34)

Sıcak su sınırlamasının ayarlanması. Sıcak su kilidinin sürekli ısıtıcıyla kullanılması tavsiye edilmez.



Ölçüleri (bakınız sayfa 33)



Akış diyagramı (bakınız sayfa 33)

serbest akış

- ① Tekne çıkışı
- ② Su püskürtücü çıkışı



Yedek Parçalar (bakınız sayfa 36)

Özel aksesuarlar

(Teslimat kapsamına dahil değildir)



- Uzatma seti 28 mm #32498000 (bakınız sayfa 36)



Montaj Örneği (bakınız sayfa 35)

Garanti Belgesi

Üretici veya İthalatçı Firmasının

Unvanı: Hansgrohe Armatür Ltd. Şti
Adresi: Fulya Mahallesi Bahçeler Sokak Efe han 20/C
Mecidiyeköy Şişli İstanbul
Telefonu: (0-212) 273 07 30
Faks: (0-212) 273 07 40
web adresi: www.hansgrohe.com.tr

Malın

Markası: Hansgrohe
Cinsi: Sıhhi tesisat malzemesi
Garanti Süresi: 2 YIL
Azami Tamir Süresi: 20 İş günü

Genel Müdür

Albert Emlek

Satıcı Firmasının:

Unvanı:
Adresi:
Telefonu:
Faks:
e-posta:
Fatura Tarih ve Sayısı:
Marka ve Modeli:
Teslim Tarihi ve Yeri:
Yetkilinin İmzası:
Firmanın Kaşesi:

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.





Biztonsági utasítások

- ⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- ⚠ A terméket csak fürdéshez, mosakodáshoz, és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.
- ⚠ A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kikell egyenlíteni!

Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A vezetékeket és a csaptelepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- A csaptelepet szigetelve és zajszigetelve kell felszerelni.

Szerelés (lásd a oldalon 32)

- Az alaptestet úgy kell beépíteni, hogy a G 3/4 csatlakozás alul legyen.
- Beépítési mélység: 68 - 96 mm

Ügyeljen arra, hogy a szerelés végeztével a csaptelep zárva legyen!

A Szerelés közvetlenül a falra.

B Távtartó szerkezetre való szerelés.

C Szerelés falba süllyesztve.

Műszaki adatok

Üzemi nyomás:	max. 1 MPa
Ajánlott üzemi nyomás:	0,1 - 0,5 MPa
Nyomáspróba:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	

Forróvíz hőmérséklet: max. 60 °C

Termikus fertőtlenítés: 70 °C / 4 perc

A terméket kizárólag ivóvízhez tervezték!

Szimbólumok leírása



Ne használjon ecetsavtartalmú szilikon!



Beállítás (lásd a oldalon 34)

A meleg víz korlátozás beállítása. Átfolyós vízmelegítőknél meleg víz korlátozó használata nem ajánlott.



Méretet (lásd a oldalon 33)



Átfolyási diagramm

(lásd a oldalon 33)

szabad átfolyás

- ① Kád lefolyója
- ② Zuhany lefolyója



Tartozékok (lásd a oldalon 36)

Egyéb tartozék

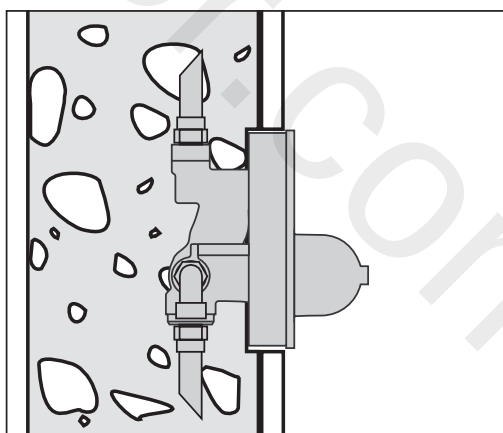
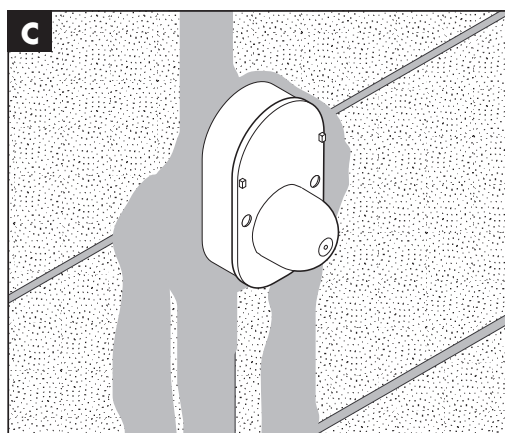
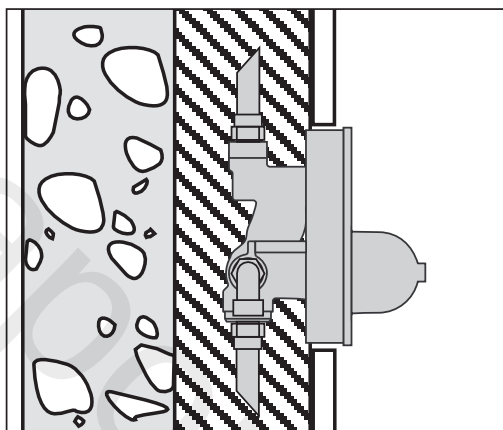
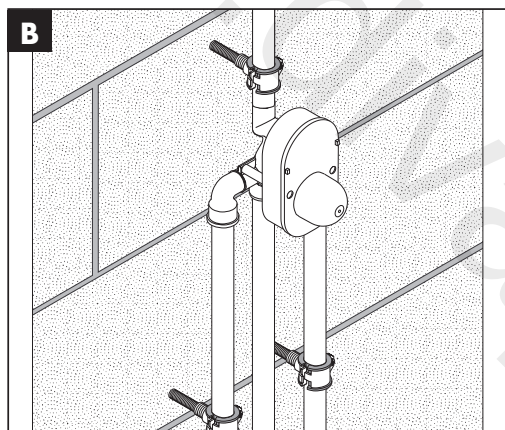
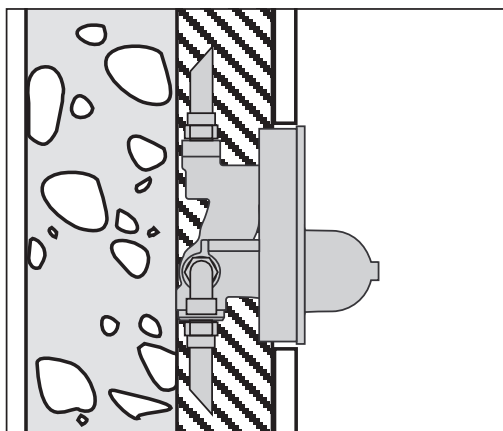
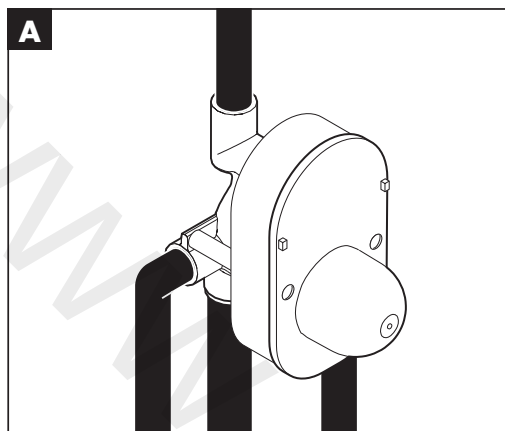
(a szállítási egység nem tartalmazza)

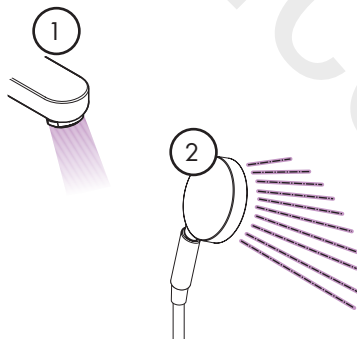
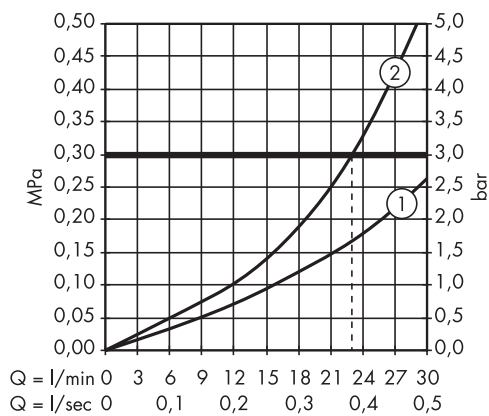
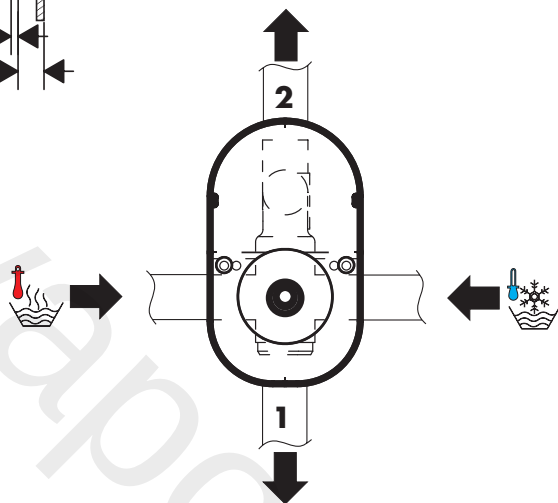
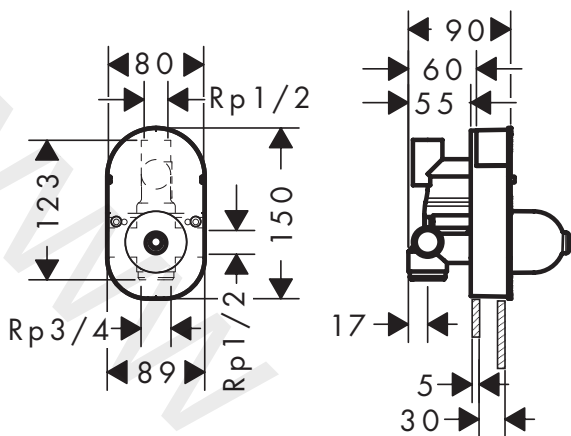


- Hosszabbítókészlet: 28 mm #32498000 (lásd a oldalon 36)



Szerelési példák (lásd a oldalon 35)







60 °C



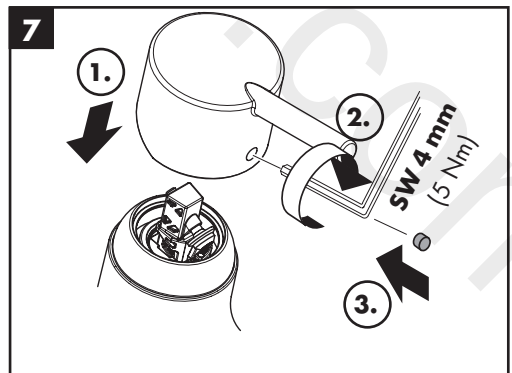
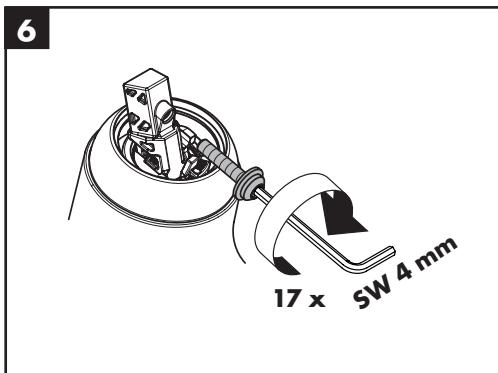
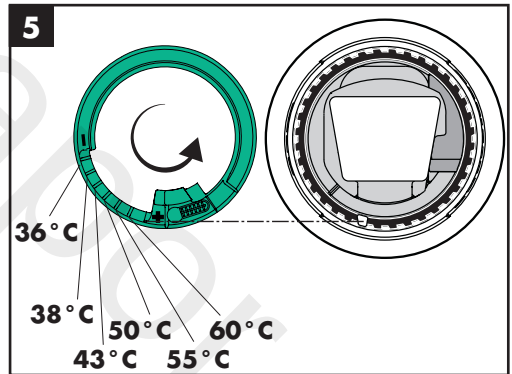
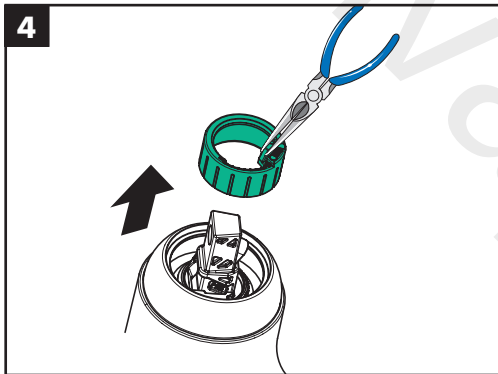
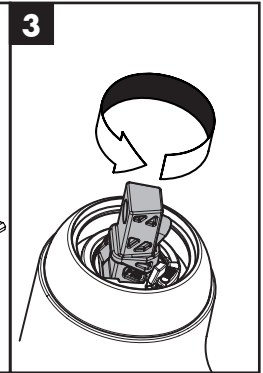
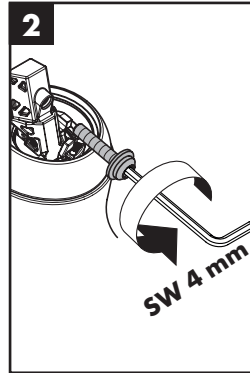
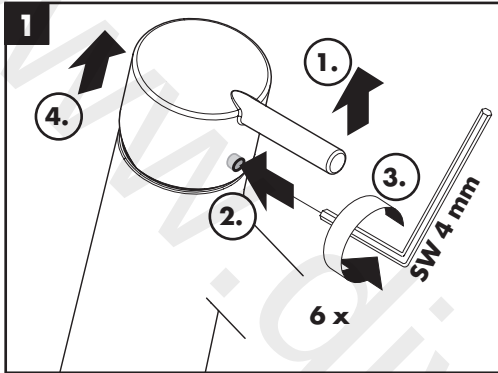
10 °C



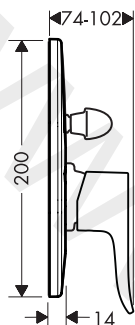
0,3 MPa

0,3 МПа

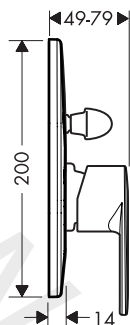
میچاپسکال 0,3



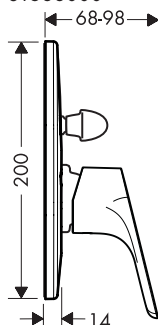
Metris
31484000



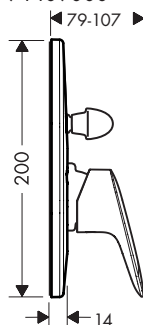
Talis E²
31635000



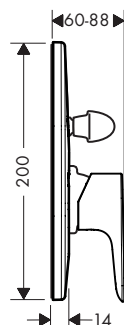
31947000 /
31947007 /
31688000



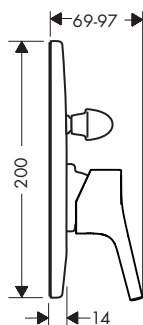
Logis
71406000 /
71409000



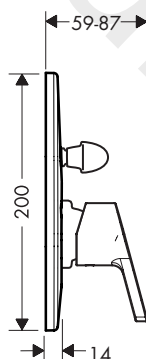
Talis E
71746000



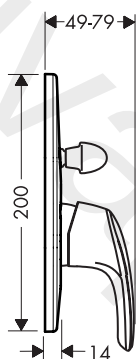
Talis S
72407000



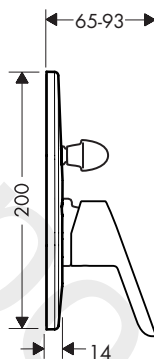
Status²
14185000



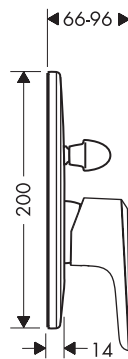
Avista
31759000



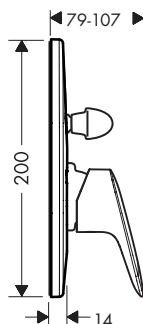
Sportive2
31775000



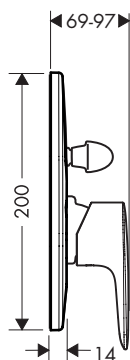
Ecos
31779000 /
31779007



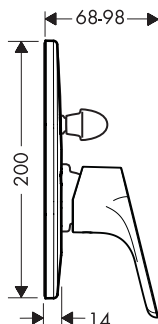
MyCube
71245000



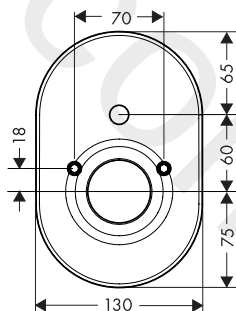
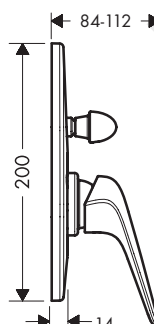
MySport
71246000

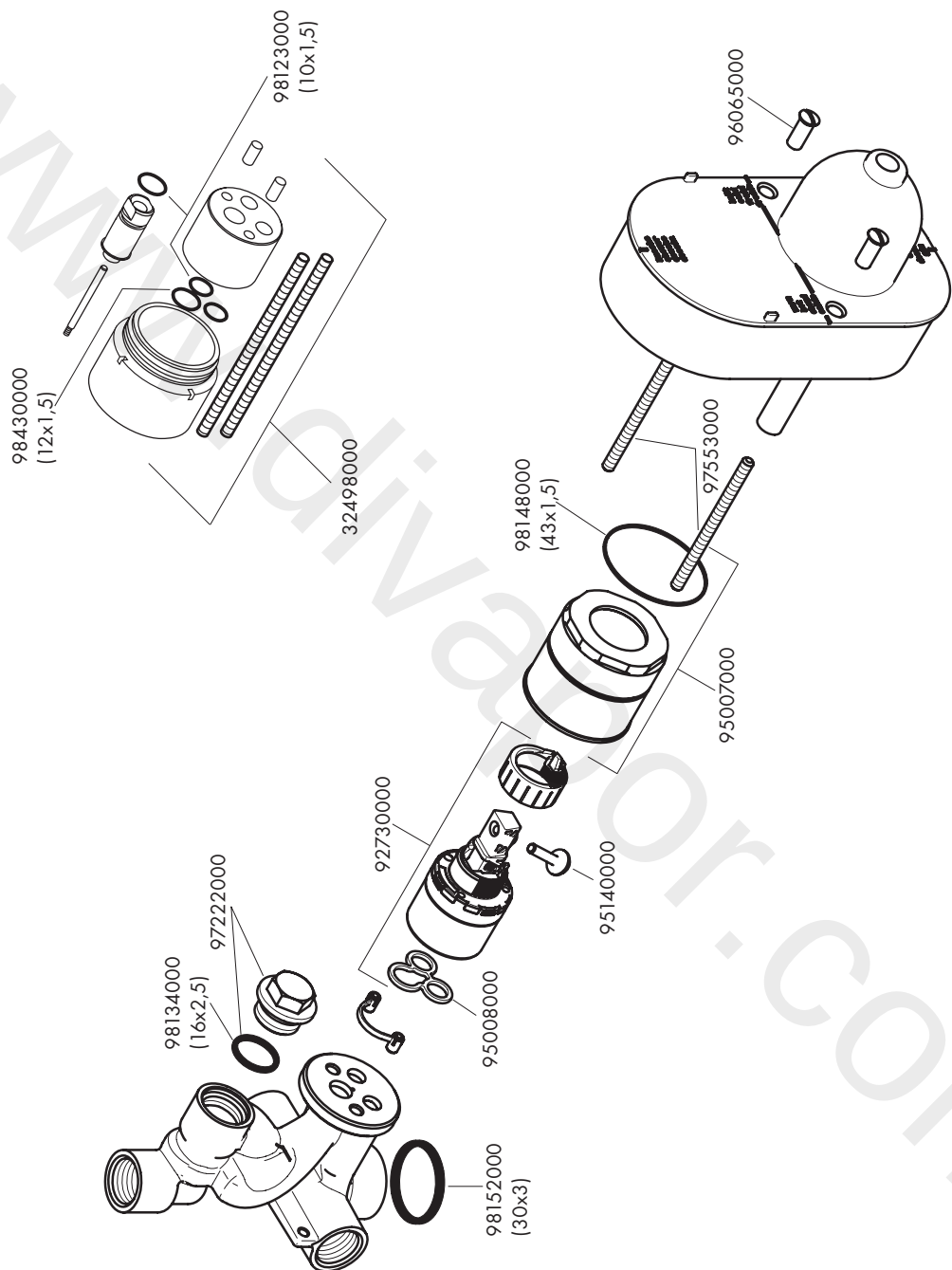


Decor
31947223



Novus
71047000 /
71047007





www.divapor.com

www.divapor.com

www.divapor.com

www.divapor.com

hansgrohe

Hansgrohe · Auestraße 5 · 9 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

03/2022
9.05313.04